

HOJE

A NOITE

HOJE

Biblioteca Nacional
Avenida Rio Branco
Distrito Federal

ASSIGNATURAS

Por 12 meses 308000
Por 6 meses 248000
NUMERO AVULSO 100 REIS

Redacção, Largo da Carioca, 14 sobrado — Oficinas, Rua do Carmo, 29 e 35

TELEPHONES: REDACÇÃO, CENTRAL 523, 5285 e OFFICIAL — GERENCIA, CENTRAL 4918 — OFFICINAS, NORTH 7852 e 7284

ASSIGNATURAS

6 meses 188000
3 meses 98000
NUMERO AVULSO 100 REIS

CARLETO EM FUGA!

Foi agitada a noite passada na Casa de Correção

Uma escada de corda com ganchos de ferro

Formou a guarda e o sentenciado, armado de pistola, entregou-se afinal — Ha cumplices — Rigoroso inquerito

Carleto, o chefe da quadrilha da morte, foi preso a noite passada, quando fugia da penitenciária, onde vem cumprindo pena há 17 annos. Como fugir da penitenciária? Já se disse que apesar dos meios de que dispõem os carcereiros, não se deve surpreender ninguém, com a fuga de um encarcerado, pois este só tem uma ideia, ideia fixa, a liberdade. Mas exactamente por isso, porque o preso só trata de fugir é que deve ha-

viam, para a colheita preciosa. Aconteceu, porém, que, não sabendo os bandidos que Paulino, irmão mais moço de Carleto, dormia na joalheria, tiveram a formidável surpresa de, quando estavam agindo, arrebatando as joias de "vitrimas", sentirem que batiam à porta. Paulino batia, insistia, chamava pelo irmão em altas vozes:

— Carluccio! Carluccio!

Caetano Segreto, o saudoso jornalista

Dr. Caetano Junior, acompanhado de auxiliares e repórteres, muitas joias, das roubadas na joalheria Fucos.

Eis, em duas palavras, o que foi o ultimo crime de Carleto, que agora, 17 annos depois, tenta fugir, mais uma vez, quasi conseguindo seu intento.

O QUE FOI A NOITE PASSADA, NA CASA DE CORREÇÃO

Como se sabe, a Casa de Correção, que é o estabelecimento presidiário, onde os presos cumprem penas, é situada ao lado da Casa de Detenção, ambas, assim, à rua Frei Caneca.

A Casa de Correção está sendo dirigida, depois da saída do Dr. Arthur Peixoto, pelo Dr. Waldemar Loureiro. Essa autoridade vem dando uma orientação nova a esse estabelecimento, procurando melhorar a situação dos presidiários, oferecendo-lhes mesmo certas vantagens como prêmio a um comportamento ou como incentivo a isso.

O facto é que elles vêm gozando de certas vantagens, tais como a formação de uma banda de musica, do jogo do football, de conferências, e de outros divertimentos. Mesmo nas visitas, os reclusos vêm gozando de maiores liberdades. Ficto esse, que talvez tenha dado ensejo a receberem elles os petrechos necessarios ao rompimento de fortes e grossas grades de ferro, bem assim de armas, como se verificou, agora, com Carleto.

Nem todos os presidiários, como se vê, souberam corresponder ao gesto humanitario do director. Dr. Waldemar Loureiro, que bem cruel decepção recebeu a noite passada, com a tentativa de fuga do chefe da Quadrilha da Morte, assim como a de outros presidiários, que não tiveram tempo de pôr em pratica o plano.

O caso é que, na noite passada, a certa hora, ouvindo-se o barulho da fuga de uma das sentinellas internas da Casa de Correção, brado esse que foi despertado a guarda da penitenciária, que, rapida, formou, tomando o seu commandante as mais energicas providencias, com a rapidez necessaria ao caso.

Carleto, então, conseguiu, naturalmente depois de paciente e longo trabalho, escalar grossos e fortes varões de ferro (seu edificio e, uma vez fora delles, armado de uma escada de corda, com dous grandes e fortes ganchos de ferro, conseguiu atirar a mesma escada acima da muralha, onde se prenderam os ganchos, de modo a poder subir até o cimo da muralha).

Lá em cima, rapido como um gato, Carleto já a saltar-se para o outro lado, quando foi presenciado.

Foi o alarma, e foi a guarda que, formada no pateo, intimou-o a entregá-se. Carleto, que estava armado de pistola, viu que não convinha resistir, pois seria fuzilado, e, então, desceu de novo, sendo preso.

De todos os acontecimentos da noite de hontem, o Dr. Waldemar Loureiro, director da Casa de Correção, deu communicação, pessoalmente, ao Sr. ministro da Justiça, tendo estado, antes, na Polícia Central, para as providencias de um inquerito.

SENHORES E SERVOS

(DESENHO DE SETH)



COMO NAS FLORESTAS DA EDADE-MEDIA: — Passa o cobre, villão!

A EXPLOSAO DO FORTE DE O GRANDE CONSELHO FASCISTA REUNIDO

Não é possível descrever o tremendo cataclysmo que victimou mais de duzentas pessoas!

VARSOVIA, 14 (Havas) — Havia mais de duas mil toneladas de materias inflammaveis no quarto forte da cidadella, onde se deu hontem formidavel explosão.

Não é possível dar idéas da violencia do sinistro, que se fez sentir como um cataclysmo natural, em uma area muito vasta. Já se presume que o numero dos mortos se eleva a duzentos, aproximadamente, e que ha mais de quinhentas pessoas feridas. Numerosas casas da vizinhança da cidadella foram destruidas pela explosão. Até na distancia de varios kilometros foram encontradas algumas victimas da catastrophe.

Suspensão parcial da censura, na Grecia

Quatro ministros pedem de missão para se candidatarem ao parlamento

ATHENAS, 14 (Havas) — Os ministros que pediram demissão para se candidatarem ás proximas eleições legislativas são os titulares do Interior, da Instrução, da Guerra e da Justiça. A demissão não foi, porém, aceita.

O mesmo decreto que suprime a censura da imprensa declara que a supressão não abrange as medidas do governo contra os responsaveis pelo desastre nacional, as allusões á acção de Constantino e aos chefes do movimento revolucionario.

Exoneração tornada sem effeito

Foi declarada sem effeito a portaria que exonou o 1º tenente de cavallaria Osman Pasha do cargo de auxiliar de instrutor do Collegio Militar do Rio de Janeiro.

DEVIDO Á CARESTIA DA VIDA, VERIFICAM-SE NOVAS DESORDENS NA ALLEMANHA

A Conferencia Imperial dos dominios britannicos discute a oportunidade de um emprestimo internacional ao Reich

BERLIM, 15 (Havas) — Deram-se ainda hontem nesta capital, onde alguns armazens foram atacados, e em varios outros pontos do país, serias desordens motivadas pela carestia da vida.

Em Ertart civis e soldados da Reichwehr travaram luta, e em Meiningen houve igualmente conflitos de que resultaram numerosos feridos, constando mesmo que dous pessoas foram mortas. Em Francfort-no-Reno foram feridos um civil e dous soldados de policia.

LONDRES, 15 (Havas) — O "Daily Herald" publica uma nota em que prevê a possibilidade da Conferencia Imperial dos Dominios vir a discutir a questão da oportunidade de um emprestimo internacional á Alemanha.

UM CASAMENTO INFELIZ

Prosegue o inquerito na 3ª delegacia auxiliar

O que nos disse Charles Ling

Já em nossa edição extraordinaria noticiamos com todos os seus detalhes o caso doloroso do suicidio de D. Iracema Fernandes Pinheiro Ling.

Na 3ª delegacia auxiliar, o inquerito apertou, prosseguindo, devendo ainda hoje prestar os seus depoimentos algumas das pessoas que assistiram ao tragico gesto da desafortunada senhora.

O Sr. Charles Ling, marido da suicida, e



D. Iracema Fernandes Pinheiro Ling e Charles Ling

que já foi ouvido pelo 3º delegado auxiliar, continuando negando não ser elle o moço que fora visto discutindo na barra "Selima", com a Sra. Iracema. Diz o Sr. Charles que na occasião em que occorreu o suicidio, elle se achava dormindo em seu quarto, na praça da Republica n. 91, e que um seu cunhado, tendo-o procurado, não conseguiu fallar-lhe.

Procuramos ouvir o Sr. Charles Ling sobre o lamentavel suicidio. Elle nos disse, resumidamente, o seguinte:

"Iracema, muito doente, era atacada de fortes crises de neurasthenia, quando se agravavam os seus padecimentos. Nessas occasiões, ella dizia que o seu fim era o suicidio. E entre os dous, nesses momentos, estabelecia-se a mais acalorada discussão, resultando dali, ás vezes, scenas violentas. Na sexta-feira ultima, depois de forte discussão, em que elle lhe vibrou uma bofetada, os dous concordaram em separar-se, amigavelmente, isso até que ella melhorasse de saude e elle de vida... No dia seguinte, mandou-lhe uma mala com roupa, e ás 6 1/2 da tarde, foi chamado ao telephone pela esposa. Disse-lhe ella que precisava fallar-lhe, urgentemente, e que ia ao seu encontro. Depois deitou-se e só veio a saber do caso na manhã de domingo, pela leitura dos jornaes."

Pacíficos os propositos da França

O Sr. Millerand examina os diversos problemas oriundos da conflagração

PARIS, 15 (Havas) — O presidente Millerand expoz hontem em Evreux a situação da politica interna e externa da França.

O chefe do Estado examinou um por um os diversos problemas oriundos da conflagração, manifestou os propositos pacíficos da França, conscia de que a paz entre os cidadãos e entre os povos constituem a base do labor fecundo para o progresso social, mas reiterou a vontade irreductivel da França de não perder os frutos legítimos da victoria.

CONTRA A LEI DE PLENOS PODERES

BERLIM, 14 (Havas) — Os representantes comunistas do Reichstag declararam-se a favor da greve geral, explicando que o faziam em protesto contra a lei de plenos poderes, approvada hontem.



Justino Carlo (Carleto), á direita, barbado, quando foi commetido o sensacional crime; e, á esquerda, um dos ultimos retratos conhecidos do famigerado delicto

ver constante e effizaz vigilancia sobre elle. Carleto, companheiro de Roca, no grande e sensacional crime de 1906, esteve por um triz para ganhar a liberdade, a noite passada, e exactamente no momento em que, já fora do cubiculo da Casa de Correção, já depois de atravessar uma area, conseguindo escapar á vigilancia dos guardas e das sentinellas, já quando trepava pela escada de corda por elle previamente preparada, até lá em cima da muralha, respirando o ar livre e embalsamado da noite, exactamente no momento em que ia ganhar o terreno ao



Em cima, o cadaver de Paulino, no local onde os assassinos o deixaram, na joalheria. Em baixo, o cadaver de seu irmão Carluccio, retirado do mar, dias depois de morto

lado do presidio, foi quando sentiu que de novo tinham os seus castellos, á vista da guarda, que, formada no pateo, de armas apontadas, intimava-o a que se entregasse. E foi elle preso, outra vez.

A QUADRILHA DA MORTE

Em traços rapidos, cabe aqui recordar o que foi o sensacional crime da quadrilha da morte. Carleto, de origem italiana, para aqui vindo menino, trazia, já, em 1906, uma bagagem farta da senda do crime que trilhava. Violento, audaz, selvagem nos seus golpes, era homem para tudo, homem não, mas uma verdadeira fera. Roca, também de origem italiana, e ás vezes dizendo-se de origem hespanhola, vinha aqui fazendo relações em certas rodas, dando-se como commandante de navio. Era, porém, um contrabandista perigoso, capaz de se metter em ariscadas emprezas, perigosas emprezas.

Os dous se aliaram, pois, para, de quem auxilio de um espiao, cargo que deram a Zé Epitacio, e de uma emboscada, que tomaram por alvélua a Pigatti, levar a cabo um grande plano, que consistia no aprisionamento de Carluccio, jovem sobrinho do joalheiro Jasob Franco, e empregado deste, á rua da Carioca, de modo a fazer tomarem-lhe as chaves da joalheria, e ali penetrar calmamente para uma limpa geral.

Na emboscada, que foi o hote "Fé em Deus", elles conseguiram metter Carluccio, e pretexto de lhe serem mostradas umas joias, em certo lugar de uma das libas do fundo da banha. No hote, Carluccio apresentou o perigo e quiz offerer resistencia. Roca e Carleto atiraram-se a elle, e para poderem tomar-lhe as chaves da joalheria, atiraram-no. O cadaver do joven foi amarrado a uma pedra e atirado ao mar. Isso foi num pulato. A noite, Zé Epitacio, que era um mulato, ex-soldado de cavallaria, ordenou ao ministro Epitacio Pessoa, de quem auxilio a nome como alcaide, estava cumprindo ordens a espiar a joalheria da rua da Carioca, enquanto Roca e Carleto ali penetra-

Epilogo tragico de uma velha historia

As revelações e o estado de saude de D. Accacia de Souza

Foram trocados tiros de parte a parte

A A NOITE, na sua edição extraordinaria, noticiou a tragedia desastrosa de Bar Leme, na qual Deusdedit Gondim, depois de alvejar a sua ex-amante com cinco tiros de revolver, ferindo-a no pulso e no peito, golpeou-se com uma navalha, ferindo-se gravemente no pescoço, peito e pulsos, indo morrer minutos após, na Assistencia.



accacia de Souza, photographada para A NOITE, na rua Valença, hoje pela manhã, e Deusdedit Gondim

Teve esse facto rapida repercussão, tornando-se logo alvo dos mais desencontrados comentarios. Afirmavam uns, que o crime se dera, em virtude de forte discussão, enquanto outros diziam ter visto Deusdedit levantar-se e com toda a calma, encaminhar-se para, num gesto resolutivo, disparar a arma contra a sua victimas, que occupava uma mesa ao "bar". Pelas investigações da policia local foram apuradas serias contradicções na maneira de explicar-se o crime, e daí a necessidade de melhores esclarecimentos.

Assim, sabedores que fomos estar D. Accacia de Souza recolhida á casa de sua prima, D. Ozana, á rua Valença n. 53, em Catumbé, para lá nos dirigimos. Estava D. Accacia acamada, com o braço envolto em ataduras e pendido sobre o peito. Era a sua physionomia a de uma pessoa gozando saude e, realmente, o seu estado geral é bom. Nenhuma importancia tinham os seus ferimentos, que, segundo já foi dito, são no pulso esquerdo e região deltoideana, do mesmo lado. A nossa interpegação, D. Accacia prom-

plamente nos fez as suas revelações sobre a velha historia do seu amor, e que é a seguinte:

— Enviuvira ha cinco annos, e uma vez desembarçados os seus papéis, entregou-se ao trabalho. Teve officinas de costura e, como se sentisse mal de saude, embarcou para S. Lourenço, onde foi fazer

licia do 3º districto, e isso varias vezes; mas como nenhuma providencia fosse tomada, resolveu, então, procurar o Dr. Raul de Magalhães, 1º delegado auxiliar. Nada adiantou, também. Passaram-se os dias até que hontem, depois de haver passado o dia em casa de uma sua amiga, D. Hortencia, á rua Visconde de Itauna n. 303, saiu



accacia de Souza, photographada para A NOITE, na rua Valença, hoje pela manhã, e Deusdedit Gondim

para um passeio, quando, na rua, encontrou o Dr. H. Danias Pereira, um dentista seu amigo. Accellou o convite que este lhe fizera, e assim ambos tomaram um automovel e dirigiram-se para o Leme, onde jantaram. Ao sair, na occasião em que tomava o automovel, ouviu que a chamavam.

— Accacia! Accacia!

Olhando, deparou com Deusdedit, que fez um signal para ella saltar do vehiculo, no que ella não obedeceu. Nesse momento, Deusdedit puxou o seu revolver e fez cinco disparos. Alacada, allega D. Accacia de Souza que, num instinto de defesa, tirou da sua bolsa um revolver que levava e também disparou toda a sua carga contra Deusdedit.

— Mas andava armada? — indagámos.

— Sim; andava por que sabia que seria atacada no primeiro encontro. Alirei, solutamente e não sei se o feri. Sei, agora, que elle morreu, em consequencia dos ferimentos feitos por navalha, pois elle proprio que se golpeara em varias partes do corpo.

O TRIANON realiza, victoriosamente, o seu programma de theatro nacional

FOGO DE VISTA

A engraçadissima comedia do illustre escriptor COELHO NETTO é o maior successo actual dos theatros cariocas.

"COSTINHA", peralvilho palavroso e cynico, eximio em brinde de sobremesa e modinhas ao violão, numorando, ao mesmo tempo, duas meninas, é um dos grandes papeis de JAYME COSTA; "SILVERIO", o fogueiro da antiga rua das Violas, parece feito sob medida para o impagavel comico que é ARTHUR DE OLIVEIRA; "MATHIAS", o funcionario pachorrento, amigo de eleições, mas muito mais amigo da pelle, não podia encontrar melhor interprete que em ATTILA DE MORAES; "MAROCAS", a moça ingenua mas despachada, quando se trata de seu namorado, é um mimo de graça conduzido por BELMIRA DE ALMEIDA. E assim os demais artistas do disciplinado elenco do Trianon que tomam parte na encantadora comedia de Netto, a que a Empresa Viggiani e Viriato deu encenação primorosa, revivendo com todas as minucias um ambiente do Rio de Janeiro de ha cinquenta annos.

HOJE E SEMPRE

"FOGO DE VISTA" — "FOGO DE VISTA" — "FOGO DE VISTA"

PO' AZUL

Aposentos no centro

Alugam-se magnificos e independentes, mobiliados ou não, só a pessoas de todo o respeito, dando-se preferencia a senhores do comercio. Ver e tratar com me. Jeanne, a rua 7 de Setembro n. 211, 2º andar, a qualquer hora.

A MELHOR VASELINA

Produção americana

A venda nas drogarias

RAIOS

ultravioleta (Rheumatis-

mo, Anemia, Fraqueza

viril, Molestias do pulmão, etc.) Dr. Al-

berto Friedmann, Assembléa 35, de 1 a 3.

Dr. Fernando Vaz

Cirurgião do H. de

urgência geral. Diagnostica e trata: cir-

cias biliares. Utero, ovarios, urethra, bexiga

e rins. Tratam. de cancer, hemorroidas, tu-

moros do utero e da bexiga pelo radium. As-

sembléa, 27, Res. C. Romfim, 668, T. V. 1223.

LOTERIA DO ESTADO DO RIO

Systema de urnas e espheras—Fiscalizada pelo governo do Estado—Extracções ás 3 horas

AMANHÃ SEXTA-FEIRA

30:000\$000 20:000\$000

Inteiro 25:000 — Terço 800 réis

Inteiro 15:000 — Meio 800 réis

TERÇA-FEIRA, 6 DE NOVEMBRO

50:000\$000

Inteiro 45:000 — Quinto 800 réis

VENDE-SE EM TODA PARTE

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

Concessionaria: COMPANHIA INTEGRIDADE FLUMINENSE — Rua Visconde do Rio

Branco, 499 — NICTHEROY

DA PLATEAU

PRIMEIRAS

A morgadilha de Val Flor, no Palacio

A companhia Palmira Bastos, que está de

repouso do publico carioca, deu-nos ante-

mente a apreciar uma peça valiosa, mas que

sempre atrahia para as plateias. "A

morgadilha de Val Flor". O sentimental

original de Pinheiro Chagas levou ao Palacio

theatro uma assistencia numerosa, que aplau-

diu, com justiça, a Palmira Bastos e de-

mais interpretes do drama.

NOTICIAS

A companhia Abigail Maia em Montevideo

A companhia Abigail Maia, já o noticiamos,

estrou a 12 de meo, com absoluto exito,

em Montevideo, onde ainda se encontra,

trabalhando no theatro Uruguia. De que esse

successo foi, de verdade, extraordinario, mos-

tramos o texto deste outro telegramma, que

recebemos de Ovidio Vianna, competente

corresponsal e director artistico da compa-

nia.

"Montevideo, 13 — Recbi cada um cartão

do commandante Muller dos Reis, do qual

destaco o trecho seguinte: "Quero logo, ao

despertar, enviar meu prazer pelo exito

grandioso de hontem. Dizen os meus ami-

gos uruguayos que estão deslumbrados, é,

que em hontem, dos seus, bravuras,

teve uma noite individual". O commandante

Muller dos Reis é figura brasileira de

grande prestigio aqui. Recbi, tambem,

entre grande numero de telegrammas de

membras da colonia, as felicitações do consel-

ho encarregado de negocios brasileiros, e este

cartão do professor Ulysses Almeida: "O

gallho-me pela brilhante actuação artistica

dos queridos actores, na noite individual de

hontem". A imprensa, em geral, elogia

calorosamente a peça "A ultima illusão",

seu desempenho e montagem.

A primeira de Carlos Gomes

O cartaz de Carlos Gomes terá uma nova,

quarta-feira vindoura. Elle será a burleta

"A rainha da belleza", poema e musica de

Freire Junior, o festejado autor do "Luz de

Paqueta". A companhia Garrido da, assim,

hoje, e amanhã, as ultimas representações

de burleta de Gastão Tojeiro, "A Francezina do

Ba-ta-Clan".

"A estrella" da companhia de revistas do

Recreio está ha quatro dias retirada do pa-

co. O motivo é ter a intelligente actriz bra-

sileira sido acometida de grave enfermida-

de, que, felizmente, foi atalhada a tempo.

Otília Amorim, caso a convalescença, em

que se acha, não seja perturbada, reapare-

ça no publico exultante de hontem. Nesse dia,

a empresa do Recreio lhe dedicará o especta-

culo, e seus administradores lhe farão signifi-

cativa manifestação de apreço.

A tradução do "O rei dos grandes hotéis"

O actor Leopoldo Fróes dirigiu ao escriptor

J. Brito a seguinte carta:

"Meu caro J. Brito, Saudações — Os meus

sinceros parabéns. Ha mais ou menos dois

mezes, entreguei-lhe a comedia "Le rei dos

palacios" — quatro actos, de Kistemackers —

para que V. traduzisse e, não que me ar-

reciasse da sua competência, mas pelo muito

que eu "queria" essa espiroituosissima "cha-

rgue", temi que a tradução alterasse a mol-

lesca personagem do meu Claudio de Coney,

esse tipo estúpido e remarcadamente huma-

no, que, enfim, a critica de Paris era uma

grande criação de vida e riso. "Figura" da

actualidade, philosopho involuntario, racio-

cinador ao seu modo, intelligente e brilhante.

Eu temia que todo aquelle "argot" de ho-

me pouco letrado e polyglotta, que aquelle

typo de Beaumarchais — se o desordenado au-

tor do "Barbeiro de Sevilha", tivesse con-

hecido a espiroituosissima diction de hontem,

que são os grandes hotéis de hoje — eu

temia que V. se perdesse no emaranhado

desse modernismo e, embora o compre-

hendendo bem, lhe fallasse a leveza da plura-

se e o extraordinario Claudio me saísse ao

fim um amalucado dizedor de consus pensadas

para gaudir dos espectadores pretensiosos e

obtusos. Nada disso. Os meus sinceros pa-

rabéns. A sua tradução honra as letras pa-

trias, maxime quando se conhece o original,

cheio de phrases quasi intraduzíveis, phra-

ses em que é preciso encontrar a correspond-

ente justa, palavras que se não encontram

em dictionarios, intenções que se podem per-

der, finuras que têm de ser rebuscadas dan-

do a nota da espontaneidade, esse espirito,

enfim, que, enfim, a critica de Paris era uma

grande criação de vida e riso. "Figura" da

actualidade, philosopho involuntario, racio-

cinador ao seu modo, intelligente e brilhante.

Eu temia que todo aquelle "argot" de ho-

me pouco letrado e polyglotta, que aquelle

typo de Beaumarchais — se o desordenado au-

tor do "Barbeiro de Sevilha", tivesse con-

hecido a espiroituosissima diction de hontem,

que são os grandes hotéis de hoje — eu

temia que V. se perdesse no emaranhado

desse modernismo e, embora o compre-

hendendo bem, lhe fallasse a leveza da plura-

se e o extraordinario Claudio me saísse ao

fim um amalucado dizedor de consus pensadas

para gaudir dos espectadores pretensiosos e

obtusos. Nada disso. Os meus sinceros pa-

rabéns. A sua tradução honra as letras pa-

trias, maxime quando se conhece o original,

cheio de phrases quasi intraduzíveis, phra-

ses em que é preciso encontrar a correspond-

ente justa, palavras que se não encontram

em dictionarios, intenções que se podem per-

der, finuras que têm de ser rebuscadas dan-

do a nota da espontaneidade, esse espirito,

enfim, que, enfim, a critica de Paris era uma

grande criação de vida e riso. "Figura" da

actualidade, philosopho involuntario, racio-

cinador ao seu modo, intelligente e brilhante.

Eu temia que todo aquelle "argot" de ho-

me pouco letrado e polyglotta, que aquelle

typo de Beaumarchais — se o desordenado au-

tor do "Barbeiro de Sevilha", tivesse con-

hecido a espiroituosissima diction de hontem,

que são os grandes hotéis de hoje — eu

temia que V. se perdesse no emaranhado

desse modernismo e, embora o compre-

hendendo bem, lhe fallasse a leveza da plura-

se e o extraordinario Claudio me saísse ao

fim um amalucado dizedor de consus pensadas

para gaudir dos espectadores pretensiosos e

obtusos. Nada disso. Os meus sinceros pa-

rabéns. A sua tradução honra as letras pa-

trias, maxime quando se conhece o original,

cheio de phrases quasi intraduzíveis, phra-

ses em que é preciso encontrar a correspond-

ente justa, palavras que se não encontram

em dictionarios, intenções que se podem per-

der, finuras que têm de ser rebuscadas dan-

do a nota da espontaneidade, esse espirito,

enfim, que, enfim, a critica de Paris era uma

grande criação de vida e riso. "Figura" da

actualidade, philosopho involuntario, racio-

cinador ao seu modo, intelligente e brilhante.

Eu temia que todo aquelle "argot" de ho-

me pouco letrado e polyglotta, que aquelle

typo de Beaumarchais — se o desordenado au-

tor do "Barbeiro de Sevilha", tivesse con-

hecido a espiroituosissima diction de hontem,

que são os grandes hotéis de hoje — eu

temia que V. se perdesse no emaranhado

desse modernismo e, embora o compre-

hendendo bem, lhe fallasse a leveza da plura-

se e o extraordinario Claudio me saísse ao

fim um amalucado dizedor de consus pensadas

para gaudir dos espectadores pretensiosos e

obtusos. Nada disso. Os meus sinceros pa-

rabéns. A sua tradução honra as letras pa-

trias, maxime quando se conhece o original,

cheio de phrases quasi intraduzíveis, phra-

ses em que é preciso encontrar a correspond-

ente justa, palavras que se não encontram

nas categorias "single",